

*LA TIMIDEZ Y EL SILENCIO DEL CIERVO, UNA APROXIMACIÓN  
HISTÓRICA AL HUEMUL EN LA CULTURA CHILENA*

*THE SHYNESS AND SILENCE OF THE DEER, A HISTORICAL  
APPROXIMATION TO THE HUEMUL IN THE CHILEAN CULTURE*

Matías Hermosilla  
Centro de Estudios Históricos, Universidad Bernardo O'Higgins  
Stony Brook University  
matias.hermosilla@stonybrook.edu

RESUMEN

El huemul ha sido a lo largo de la historia de Chile una presencia ausente. Representado en el escudo nacional y, a la vez, nunca conocido, el huemul es una especie de misterio dentro de la historia cultural chilena. El presente ensayo parte de la pregunta ¿qué ha significado y representado el huemul en la historia de Chile? Se busca responder a esta interrogante a partir de una revisión diferentes momentos de la historia social y cultural de Chile: su aparición en el escudo nacional, la primera representación gráfica del animal por el naturalista francés Claudio Gay, pasando por la modificación del escudo en 1920, la significancia del huemul en los trabajos de Gabriela Mistral, para concluir con las primeras políticas de preservación y conservación del animal que datan, recién, desde el año 2007. A través de este recorrido se concluye que la relación con el animal ha sido más bien inmaterial y simbólica, consolidándose así como una especie de idea mítica que, a pesar de los proyectos culturales con los que se ha relacionado al huemul, para la mayoría de la población no significa nada más que un dibujo en el escudo patrio.

PALABRAS CLAVE: Huemul, Chile, Escudo Nacional, Claudio Gay, Gabriela Mistral.

ABSTRACT

The huemul could be considered an absent presence throughout the history of Chile. It is represented in the national coat of arms, and, at the same time, it is mainly unknown by the inhabitants of Chile. It could be considered a mystery for Chilean cultural history. This essay starts with the question of: What has the

*Recibido: 26 de mayo 2020.*

*Aceptado: 24 de septiembre 2020.*

huemul signify and represents in Chilean history? To answer this question, I explored a variety of moments in the social and cultural history of Chile: the appearance of the huemul as a national icon, the first graphic description of the animal by the French naturalist Claudio Gay, the relevance of the huemul in the works of Gabriela Mistral, and I finalize the study by analyzing the preservation and conservation policies about the animal, that were just promulgated in 2007. Through this study, it is possible to conclude that the relationship between the people of Chile and the animal is more immaterial and symbolic than physical and tangible. This consolidates a mythical ideal of the animal that, despite the cultural projects related to the huemul, means nothing more than a drawing on the national coat of arms for most of the population.

KEY WORDS: *Huemul, Chile, National coat of arms, Claudio Gay, Gabriela Mistral.*

Lo que sobrevive no es el complejo de lo que ha existido en el pasado,  
sino una elección realizada ya por las fuerzas que operan en el  
desenvolverse temporal del mundo y de la humanidad, ya por aquellos  
que se han ocupado del estudio del pasado y de los tiempos pasados,  
los historiadores (Le Goff, 1991: 227).

JACQUES LE GOFF

Los animales, históricamente, se han visto cargados de símbolos más allá de su propia realidad natural<sup>1</sup>. En este sentido, uno de los usos más concretos que se les ha dado a lo largo de la historia es lo relativo a la utilización de estos como estandartes de identidad, vinculados a la identidad nacional. A la luz de lo antes mencionado, el presente trabajo busca aproximarse a la historia, la utilización y re-significación del *hippoclemus bisulcus* (Jimenez, Et. Al, 2008) o huemul<sup>2</sup> en la cultura chilena. Este animal ha sido símbolo de la nación chilena desde la creación del tercer escudo nacional que permanece, con modificaciones, hasta el día de hoy. Sin embargo, tras él existe una paradoja: es un animal que poca gente ha visto; por lo mismo tiene mucho más de mito que de realidad.

El presente trabajo parte de la pregunta de ¿qué ha significado y representado el huemul en la historia de Chile? Parte de la premisa que el huemul, con su timidez y su silencio, ha hecho parte de la identidad cultural chilena desde el escudo nacional, pasando por la poesía de Gabriela Mistral hasta las políticas de conservación y preservación de la especie. Estas apropiaciones se basan en la idea de excepcionalidad

---

<sup>1</sup> En el contexto de los estudios recientes de los animales en Latinoamérica se destaca el libro: Few, Martha y Tortorici, Zeb. *Centering Animals in Latin American History*. Durham: Duke University Press, 2013.

<sup>2</sup> Este nombre proviene de la lengua del pueblo Mapuche o Mapudungun y se deriva de la palabra Huemin que significa “seguir a alguien”. Véase en Etimologías de Chile: <http://etimologias.dechile.net/?huemul>, revisado el 20 de agosto de 2020.

y misterio que envuelven la figura casi inobservable del huemul salvaje y en peligro de extinción. Cabe mencionar que la relación con el ciervo a lo largo de la historia de Chile se articula como una preocupación de elites intelectuales y del Estado con el fin de construir la identidad nacional.

Para analizar lo anterior, el trabajo se centrará en tres momentos alejados temporalmente, pero que permiten observar la manera en que se ha construido y repensado la relación entre el ciervo chileno y la cultura chilena. En primer lugar, se analizará la creación del escudo nacional en 1834 y la representación de la primera lámina que retrata un huemul en el *Atlas de la historia física y política de Chile* de Claudio Gay. Un segundo momento, abordará la modificación del escudo nacional en 1920 y la visión de la poetisa Gabriela Mistral sobre el ciervo. Por último, se realizará una aproximación a los proyectos y políticas de conservación y preservación del huemul marcados por el Plan Nacional de Conservación del Huemul creado el año 2007 y auditado el año 2012.

## 1. NATURALEZA E IDENTIDAD: EL ESCUDO NACIONAL Y LA OBRA DE CLAUDIO GAY

Las primeras referencias que se tienen del huemul proceden de la obra del Abate Juan Ignacio Molina, sacerdote jesuita que, a finales del siglo XVIII, dedicó mucho tiempo al estudio de la historia natural del territorio chileno. En sus trabajos, el Abate Molina realiza un recorrido por parte de la extensión territorial chilena fijándose en la geografía, los paisajes, la flora y la fauna. Fruto de lo anterior, Molina escribe un primer texto en 1776 llamado *Compendio della storia geográfica, naturale e civil del regno de Chile*, luego de su expulsión definitiva de Chile en 1767. En este texto, aparece la primera referencia al huemul, la cual es muy breve y emparenta al animal con los ciervos y las llamas del norte (Molina, 1776: 84-86. En su segundo libro de 1782 *Saggio sulla storia naturale de Chili* realiza una reflexión más extensa sobre el huemul:

El Guemul o Huemul; este es el animal más selvático y extraño que hay en Chile; él no se deja ver sino entre las rocas y despeñaderos de la Cordillera. Raramente desciende a los valles más interiores de aquella montaña. Se estima feliz el cazador que llega a sorprender alguno (Molina, 1987: 296).

Sumado a la idea relativa sobre “no dejarse ver”, el abate realiza una descripción física del animal donde lo relaciona con el asno y el caballo, más que con un  $\zeta$ camélido

del norte como las llamas o los guanacos?<sup>3</sup>. Esta imagen que Molina manifiesta será clave para la historia de la representación del huemul en la cultura chilena:



Fig. 1. Escudo extraído de la portada del *Atlas de la historia física y política de Chile* de Claudio Gay,

Paris: E. Thunot, 1854.

La fig. 1 representa el escudo nacional de Chile que fue decretado en 1834 bajo el mandato del presidente José Joaquín Prieto con la aceptación del Congreso Nacional. En el decreto se señala lo siguiente:

El escudo de armas de la República de Chile presentará en campo cortado de azul y de gules una estrella de plata; tendrá por timbre un plumaje tricolor de azul, blanco y encarnado; y por soportes un Huemul en la derecha y un Cóndor a la izquierda; coronado cada uno de estos animales con una corona naval de oro (*Boletín de las leyes y de las órdenes y decretos del gobierno*, 1856: 297).

El diseño de este símbolo patrio le fue encargado al pintor inglés Carlos Wood Taylor. La selección de los animales, como menciona Rafael Sagredo tomando las

<sup>3</sup> En este contexto el autor realiza un interesante diálogo con la obra de científicos de la época como Buffón sobre la excepcionalidad del huemul; véase en Molina, Juan Ignacio *Ensayo sobre la historia natural de Chile* [traducción del Dr. Rodolfo Jaramillo]. Santiago: Maule, 1987, 296.

palabras del diputado Valentín Letelier, referencia lo siguiente “incluye dos especies características del ambiente natural chileno, como el huemul y el cóndor. El primero, por ser no solo un bello animal, además el más singular del territorio nacional; el ave rapaz, por su fuerza y majestuosidad” (Sagredo, 2006, 18). Esta referencia nos lleva a algo que será capital en la historia del huemul y su relación con la cultura chilena: la idea de singularidad o excepcionalidad. Lo interesante en este aspecto es que no se conoce a ciencia cierta cómo es el huemul, y aun así se apuesta por la representación de un caballo que viene de las breves palabras que le destina el Abate Molina a la descripción supuesta del ciervo chileno.

No obstante, hay una pregunta que debemos realizar y es ¿Desde cuándo conocemos realmente al huemul? El científico naturalista francés Claudio Gay fue contratado en 1828 por el Estado chileno para escribir la primera historia natural de Chile.<sup>4</sup> Para este trabajo Gay recorrió ampliamente el territorio chileno y realizó un proceso de reconocimiento de geografía, flora y fauna. Y en esta obra podemos encontrar la primera lámina de un huemul (fig. 2) conocida:



Fig. 2. Gay, Claudio. *Atlas de la historia física y política de Chile*. Tomo segundo, Paris: Imprenta E. Thunot, 1854.

<sup>4</sup> Contrato extraído de Barros Arana, Diego. *Don Claudio Gay, su vida i sus obras*. Santiago: Cervantes, 1911, 277–279.

Sumado a la lámina anterior, Gay realiza una detallada descripción de la especie en cuestión tanto en lo físico como sobre su comportamiento. El autor comienza con una crítica al Abate Molina y su influencia en la construcción simbólica, del que Claudio Gay, corrigiendo a Molina, llama *cervus chilensis* (Gay, 1848: 159). “He aquí un animal que ha sido célebre algún tiempo entre los naturalistas, no por la forma de su cuerpo, [...] que es semejante a la de los Ciervos, sino por la idea tan extraña que ha tenido Molina de clasificarle entre los caballos” (Gay, 1848: 160-161). Gay es muy crítico de la propuesta de Molina, la considera “falsa é [sic.] incompleta” (Gay, 1848: 161). En este sentido, advierte que el gobierno “creyó haber salvado toda duda sobre su existencia [del huemul]” (Gay, 1848: 161) pero se dejaron influenciar por el imaginario reflejado en la obra de Molina y para despejar dudas, además de la lámina (fig. 2), Gay incluye una descripción del animal:

Los *Guamulos* son muy raros en Chile, y no frecuentan mas que los altos vericuetos de las cordilleras, desde la provincia de Colchagua hasta la de Concepcion, cscapando con una rápidez solo comparable a la del vuelo, i las persecuciones de los cazadores ó de cualquier otro enemigo. Solo los vaqueros tienen ocasion de verlos muy raramente y á grande distancia, á causa de su natural timido y cobarde que los impele á huir al menor peligro. Si abundasen más podrían ser el objeto de una gran caza por su escelente carne y sus cueros sumamente blandos y suaves: las hembras carecen de cuernos, pero los machos tienen, según se dice, dos pequeños y bifurcados (Gay, 1848: 16).

En esta descripción podemos encontrar otra de las particularidades que forman la relación simbólica con el ciervo chileno: su timidez. Esta característica, propia de la especie, contribuye a la idea de que el huemul es un animal casi invisible, puesto que la mayor parte de la sociedad no ha tenido contacto con este. Esto explica que, a pesar de tener la detallada descripción de Claudio Gay, y el primer retrato del mismo que acompaña el atlas de su obra, durante el siglo XIX se siga cuestionando la existencia del animal. Un ejemplo es el cuestionamiento que realiza Alberto Blest Gana emparentando la figura del huemul con una crítica al orden republicano de la época: “la verdadera república: es algo como el huemul de nuestro escudo de armas, que casi nadie ha visto y cuya existencia ponen en duda la mayor parte”<sup>5</sup>. Por otro lado, este misterio que encarna la figura casi inobservable del huemul hace que no se solicite

---

<sup>5</sup> Referencia a Alberto Blest Gana extraída de Sagredo, Rafael: “Chile, del orden natural al autoritarismo republicano”, en *Revista de Geografía Norte Grande*, N 3 (2006), 28. Igualmente a lo largo de este texto el profesor Sagredo profundiza la relación entre orden natural y el establecimiento de la república autoritaria de manera extensa y documentada.

fuertemente la modificación del escudo nacional, en el cual permanece el caballo hasta la modificación del escudo en 1920 y que veremos a continuación.

## 2. MODIFICACIÓN DEL ESCUDO TRATANDO DE CORREGIR LA IDENTIDAD. EL ESCUDO NACIONAL DE 1920 Y LA POESÍA DE GABRIELA MISTRAL

El día 4 de septiembre de 1920, bajo el decreto 2271 (Ministerio de Guerra, 1920), el Ministerio de Guerra encabezado por Ladislao Errázuriz y el presidente de la república en ejercicio Juan Luis Sanfuentes promulgan la modificación al escudo nacional de Chile (fig. 3). Sus dos principales modificaciones son el cambio de la figura del “caballo” o supuesto huemul y la incorporación del lema patrio de Chile, “por la razón o por la fuerza”, que ya había sido usado durante el siglo XIX, pero que no se incluye oficialmente hasta 1920 en el escudo nacional:



Fig. 3. Ministerio de Guerra, *Decreto 2271, Declara modelo oficial del escudo nacional de la república*, decretado el 04 de septiembre de 1920.

La figura del escudo de 1920 estuvo muy imbuida por las descripciones y la lámina de Claudio Gay. Al parecer, la modificación del escudo no generó mayor polémica o discusión: en la revisión de las sesiones del Congreso entre los años 1915–1925 no se encontró siquiera una discusión por la promulgación del decreto presidencial de 1920. La imagen oficial circuló e incluso en sellos postales del año 1927 podemos encontrar el escudo modificado circulando (fig. 4):



Fig. 4. Sellos postales de 1927.

En este contexto, de modificación y aplicación del nuevo escudo nacional, la poetisa Gabriela Mistral realiza un proyecto personal en que se vincula la idea del huemul y su relación con la identidad chilena. El ciervo se transformará en hablante lírico o fuente de inspiración para una serie de poemas y escritos de la autora. Debemos dedicar unas líneas de este trabajo a quien fue parte importante de la elite intelectual de la primera mitad del siglo XX chilena. Gabriela Mistral, bautizada como Lucila Godoy Alcayaga el 7 de abril de 1889 y oriunda del pueblo de Vicuña en la región de Coquimbo, se desarrolló como profesora normalista, embajadora y poeta. Su excelente labor la hizo acreedora del Premio Nobel de Literatura en 1957. Fallece en Nueva York el año 1957. Pero ¿qué relación tiene Mistral con el huemul? El 11 de julio de 1925 publica en el periódico *El Mercurio* de Santiago una columna llamada “Menos cóndor y más huemul”, texto que es un balance sobre la identidad chilena y los símbolos patrios:

Los chilenos tenemos en el cóndor y el huemul de nuestro escudo un símbolo expresivo como pocos y que consulta dos aspectos del espíritu: la fuerza y la gracia (Mistral, 1925).

En este texto, Mistral presenta una firme convicción y preferencia por el huemul, puesto que relaciona la rapacidad del ave andina con la violencia y la guerra. Su reflexión sobre el huemul y la identidad chilena remite a lo siguiente: “El huemul quiere decir la sensibilidad de una raza: sentidos finos, inteligencia vigilante, gracia. Y todo eso es defensa, espolones invisibles, pero eficaces, del Espíritu” (Mistral, 1925). Lo que es posible de observar en su extensa descripción del ciervo chileno:



El huemul es una bestezuela sensible y menuda; tiene parentesco con la gacela, lo cual es estar emparentado con lo perfecto. Su fuerza está en su agilidad. Lo defiende la finura de sus sentidos: el oído delicado, el ojo de agua atenta, el olfato agudo. El, como los ciervos, se salva a menudo sin combate, con la inteligencia, que se le vuelve un poder inefable. Delgado y palpitante su hocico, la mirada verdosa de recoger el bosque circundante; el cuello del dibujo más puro, los costados movidos de aliento, la pezuña dura, como de plata. En él se olvida la bestia, porque llega a parecer un motivo floral. Vive en la luz verde de los matorrales y tiene algo de la luz en su rapidez de flecha (Mistral, 1925).

En el “ciervo chileno” Gabriela Mistral ve la mitad de la identidad chilena perdida tras el vuelo del cóndor y propone pensar al huemul como la parte sensible y buena que existe en los anales de la historia de Chile: “Bueno es espigar en la historia de Chile los actos de hospitalidad, que son muchos; las acciones fraternas, que llenan páginas olvidadas. La predilección del cóndor sobre el huemul acaso nos haya hecho mucho daño. Costará sobreponer una cosa a la otra, pero eso se irá logrando poco a poco” (Mistral, 1925). La poeta nos propone mirar al mundo con piel de huemul, alejarse de la violencia del cóndor y permitir que la timidez y la hospitalidad del ciervo identifiquen a la gente más que la fuerza y el poder del cóndor. Una idea final de este texto, que habla de lo poco que se sabe del animal en la época, es la reflexión sobre la supuesta extinción del animal:

Los profesores de Zoología dicen siempre, al final de su clase, sobre el huemul: una especie desaparecida del ciervo.

No importa la extinción de la fina bestia en tal zona geográfica; lo que importa es que el orden de la gacela haya existido y siga existiendo en la gente chilena (Mistral, 1925).

No ha sido posible encontrar datos de la cantidad de especímenes de esta especie que existían hacia final del siglo XIX y principios del siglo XX. Las mediciones de la cantidad de especie datan de principios del siglo XXI, específicamente, de 2004, lo que presenta una tardía preocupación por estos animales, como se verá en el apartado siguiente (Comisión nacional de medioambiente, 2009) Es interesante además que la propuesta de Mistral no tuvo un impacto mayor en la sociedad chilena pese a ser parte importante de su poesía el *Poema de Chile* (Mistral, 1967)<sup>6</sup>; ni siquiera en la cultura popular chilena fue una figura determinante. Por ejemplo, la caricatura más

---

<sup>6</sup> Para profundizar sobre este tema véase Sepúlveda, Magda “El acto de nombrarse Mistral en el *Poema de Chile*” en *Revista Chilena de Literatura*, N 75 (2008), 157 – 170.

importante durante el siglo XX chileno será *Condorito* creado por Pepo en 1943. En su justificación para usar al cóndor el dibujante menciona lo siguiente “Pensé en nuestro escudo, pensé en el huemul y el cóndor, pensé que entre las dos figuras tú estabas mucho más cerca de lo que nosotros somos (...), por eso te hice bajar a ti de la cordillera, te calcé ojotas, te puse sombrero de huaso, te hice vivir en el mundo de los humanos» (Memoria Chilena).

En este contexto, salvo el trabajo realizado por Claudio Gay, se ha generado un proceso de relación simbólica con el ciervo chileno donde no hay certeza de la cantidad de ejemplares que existen, o incluso intuyendo su extinción. La preocupación por el animal ha sido fundamentalmente estatal, o de estudio de la fauna en el caso de Gay o del proyecto de cambio identitario propuesto por Gabriela Mistral. Es decir, existe una relación inmaterial y simbólica con este animal que, en este sentido, se transforma más en una leyenda que en una realidad.

### 3. A MODO DE CONCLUSIÓN: LA CONSERVACIÓN Y EL MITO DEL HUEMUL

¿Desde cuándo comienza la preocupación por conservar al huemul? Y en relación a esto, ¿cambia la forma en que la sociedad se relaciona con el ciervo chileno? En 1970 se presenta la primera idea de realizar un plan de conservación del huemul o *hippocalemus bisulcus* (Comisión nacional de medioambiente, 2009: 60). Los resultados del proceso de 1970 recién se ven reflejados en 2004 donde existen las primeras cifras oficiales de la cantidad de población de huemules existentes tanto en Chile como en la Patagonia argentina:

Si bien, se han dado varias cifras distintas para la población de huemules de Chile y Argentina, todas coinciden en que no habría más de 1.500 animales hoy en día, con una cifra total estimada en el 2004 de casi 1.100 individuos, 70% de los cuales se distribuirían en Chile (Comisión nacional de medioambiente, 2009: 60).

Siguiendo lo anterior, a pesar de haber comenzado con un plan ideal de conservación del animal en 1970, recién en 2007 se crea el Plan Nacional de Conservación del Huemul liderado por tres organismos del Estado: el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), la Corporación Nacional Forestal (CONAF) y la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA). El proyecto se planteó como meta “revertir la declinación del huemul en Chile” (SAG, CONAF, CONAMA, 2012: 34). lo que a su vez se basó en cinco puntos fundamentales: I. Desarrollar investigación sobre la especie, a fin de reducir la carencia de información sobre ésta; II. Definir y ejecutar un Programa de Conservación *ex situ* para repoblamiento y reintroducción del Huemul; III. Implementar acciones para la Conservación *in situ* en 5 ámbitos de trabajo: caza furtiva, ungulados

exóticos, perros, ganado y hábitat; IV. Sensibilizar a la comunidad y tomadores de decisión acerca de la importancia y necesidad de proteger al Huemul; V. Proponer un diseño de mejoramiento de los instrumentos legales y normativos, y promover su aplicación, así como la incorporación del Plan en las Políticas Regionales y Locales (SAG, CONAF, CONAMA, 2012: 34). Pero para comprender la propuesta del Plan Nacional de Conservación del Huemul hay que dar cuenta de ciertos temas fundamentales, por ejemplo, donde habita la especie:



Fig. 5. SAG, CONAF, CONAMA. *Plan nacional de conservación del huemul*. Santiago 2012: 15.

La presencia del huemul se da en la zona centro sur, pero como muestra el mapa anterior, principalmente en la zona austral de Chile, zona del país que tiene una ocupación bastante tardía. Por ejemplo, la capital de la región de Aysén, la ciudad de Coyhaique, fue fundada en 1929 (Portal Turismo de Coyhaique). Por otro lado, las distancias dentro de Chile son muy extensas y no hay una carretera que conecte a plenitud todo el territorio chileno, lo cual hace más lejana a esta especie, pensando

que la mayoría de la población de chilena se ha ubicado históricamente en la zona central. Esta idea podría explicarnos una forma de comprender la relación distante de las personas con este animal que es propiamente sureño. Lo que se suma a su característica fundamental: ser un animal tímido y silencioso, concepto utilizado por Gay y reforzado en la visión poética de Gabriela Mistral. En resumen, lo anteriormente propuesto nos deja dos preguntas fundamentales ¿Por qué está en peligro de extinción? Y ¿Qué características propias de la especie hace que esté en peligro de extinción? Por un lado, sus principales amenazas son:

...la caza ilegal, la pérdida de hábitat por causa de actividades humanas, los ataques por perros domésticos, el sobrepastoreo y la transmisión de enfermedades por el ganado doméstico (Comisión nacional de medioambiente, 2009: 59).

Por otro lado, hay características de la especie como su organización y su capacidad de reproducción que ponen en riesgo a este animal:

Vive en pequeños grupos familiares, formados por un macho y una a tres hembras, las que paren una sola cría al año, generalmente en noviembre o diciembre, luego de 6 a 7 meses de gestación. Son herbívoros, incluyendo en su dieta pastos, colihues y ramas y hojas de diversos arbustos y árboles, tales como zarzaparrilla (*Ribes magellanicus*), chaura (*Gaultheria* spp. y *Pernettya* spp.), lenga (*Nothofagus pumilio*), coihue (*N. dombeyi*), ciruelillo (*Embothrium coccineum*), entre otros (Comisión nacional de medioambiente, 2009: 58).

En este sentido el trabajo de investigación que se generó para realizar los planes de conservación o de difusión de especies en peligro de extinción, que son bastante actuales, nos llevan a tener un conocimiento más material de la especie en cuestión. De igual forma ha sido una preocupación primordialmente estatal, en relación a lo investigado; no se han podido pesquisar proyectos de privados vinculados directamente con la conservación o presiones sociales sobre estos.

Por otro lado, un fenómeno interesante que se ha dado en los últimos años y muy de la mano con los procesos de conservación es la creación de textos infantiles donde el huemul aparece o es protagonista de ciertos textos. Un ejemplo de esto es el libro de Sonia Montecino y Catalina Infante *Hazañas y grandezas de los animales chilenos* del año 2012, texto que cuenta la historia de diversos animales de la fauna chilena. Igualmente, estos proyectos son aislados y en general se percibe en la cultura popular o masiva el mantenimiento del misterio con respecto a la figura del ciervo tímido y silencioso. Un ejemplo interesante sobre este punto es un capítulo del programa infantil *31 minutos*, en el que se realiza una búsqueda del huemul e incluso se muestra un ejemplar de esta especie todo bajo el concepto de estar “en busca del huemul”.

En síntesis, a lo largo de la historia, nuestra relación con el ciervo chileno ha sido más bien inmaterial y simbólica. Relación que ha sido mediada primordialmente por el Estado o por preocupaciones de elites artísticas, científicas y culturales pero que no se condicen con la sociedad en general, quienes en su mayoría la única relación que han tenido con el huemul ha sido a través de los símbolos patrios. Este legado, por tanto, limita al ciervo a su timidez y silencio transformándolo en una imagen fantasmagórica, mítica e inexistente en la realidad para los habitantes de Chile.

## BIBLIOGRAFÍA

- 31 Minutos, “La nota verde de Juan Carlos Bodoque: en busca del huemul”. <https://www.youtube.com/watch?v=U>
- Barros Arana, Diego. *Don Claudio Gay, su vida i sus obras*. Santiago: Cervantes, 1911.
- Boletín de las leyes y de las órdenes y decretos del gobierno*. Valparaíso, Mercurio: 1846.
- Comisión Nacional de Medioambiente 2009. *Especie amenazadas de Chile: Protejámoslas y evitemos su extinción*. Santiago: CONAMA, 2009.
- Etimologías de Chile: en <http://etimologias.dechile.net/?huemul>.
- Few, Martha y Tortorici, Zeb. *Centering Animals in Latin American History*. Durham: Duke University Press, 2013.
- Gay, Claudio *Historia física y política de Chile, Zoología. Tomo I*. Paris: Imprenta E. Thunot, 1848.
- . *Atlas de la historia física y política de Chile. Tomo segundo*, Paris: Imprenta E. Thunot, 1854.
- Jiménez, J., Guineo, G., Corti, P, Smith, J.A., Flueck, W., Vila, A., Gizejewski, Z., Gill, R., McShea, B. & Geist, V. *Hippocamelus bisulcus*. The IUCN Red List of Threatened Species 2008: <http://dx.doi.org/10.2305/IUCN.UK.2008.RLTS.T10054A3157381>.
- Le Goff, Jacques. *El orden de la memoria*. Barcelona: Paidós, 1991.
- Memoria Chilena. “Condorito (1949–)”. <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-3343.html>. Revisado el 12 de diciembre de 2017.
- Ministerio de Guerra, *Decreto 2271, Declara modelo oficial del escudo nacional de la Republica*, decretado el 04 de septiembre de 1920 y publicado en el diario oficial el 08 de septiembre de 1920: <http://www.leychile.cl/N?i=1016221&f=1920-09-08&p=>
- Mistral, Gabriela. “Menos cóndor y más huemul”, *El Mercurio*, Santiago de Chile, 11 de julio de 1925: <http://www.gabrielamistral.uchile.cl/prosa/condorhuemul.html>
- . *Poema de Chile*. Barcelona: Pomaire, 1967.
- Molina, Juan Ignacio. *Compendio della storia geográfica, naturale e civil del regno de Chile*. Italia: Stamperia di S. Tommaso d’Aquino, 1776.
- . *Ensayo sobre la historia natural de Chile* [traducción del Dr. Rodolfo Jaramillo]. Santiago: Maule, 1987.

Montecino, Sonia y Catalina Infante. *Hazañas y grandezas de los animales chilenos*. Santiago: Catalonia, 2012.

Portal Turismo de Coyhaique: <http://www.coyhaique.cl/portalturismo/historia.php>

SAG, CONAF, CONAMA. *Plan nacional de conservación del huemul*. Santiago: 2012.

Sagredo, Rafael. “Chile, del orden natural al autoritarismo republicano”, en *Revista de Geografía Norte Grande*, n°36 (2006): 5-30.

Sepúlveda, Magda. “El acto de nombrarse Mistral en el *Poema de Chile*”, en *Revista Chilena de Literatura*, n°75 (2008): 157-170.